



# Mehrsprachigkeit und interkulturelle Bildung

Ingrid Gogolin

Beitrag zum 3. IFP-Fachkongress

„Sprachliche Bildung von Anfang an“

6. / 7. Juni 2011 in München

# Was Sie erwartet

- Ø Die sprachliche Lage in Deutschland
- Ø Sprachliche Bildungsvoraussetzungen
- Ø Durchgängige Sprachbildung

Ø [www.foermig.uni-hamburg.de](http://www.foermig.uni-hamburg.de)

Ø [www.lima-lama.uni-hamburg.de](http://www.lima-lama.uni-hamburg.de)



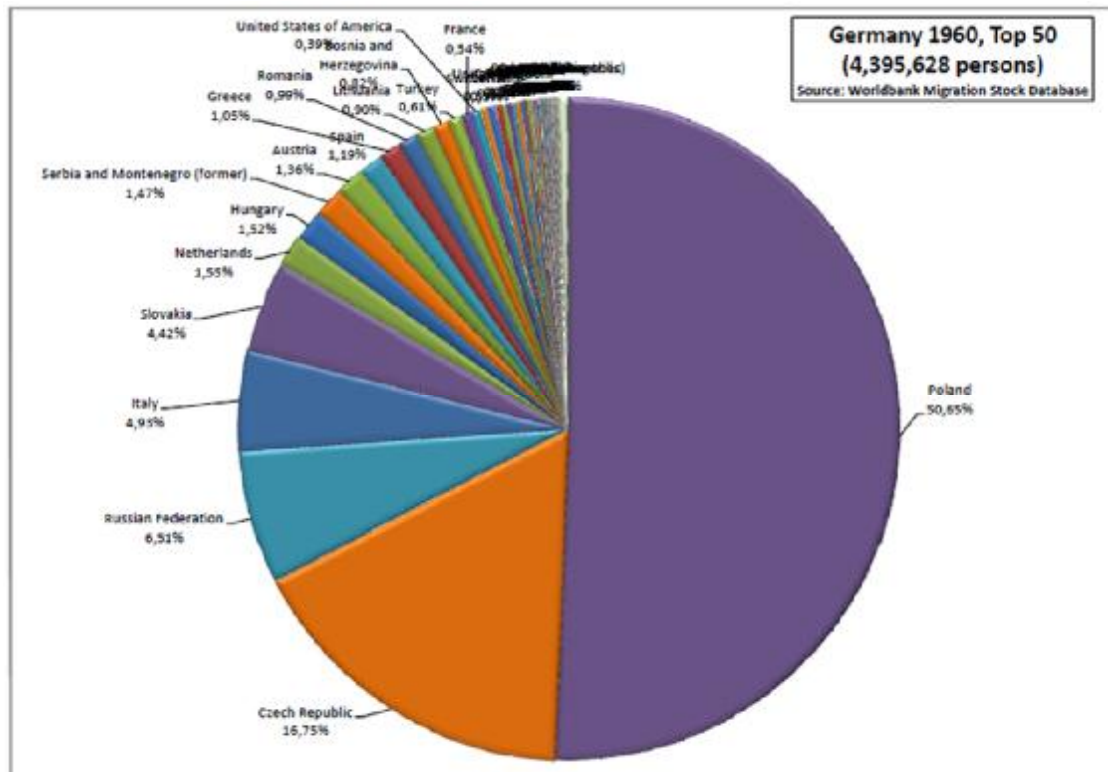
# Was Sie erwartet

Ø Die sprachliche Lage

Ø Sprachliche Bildungsvoraussetzungen

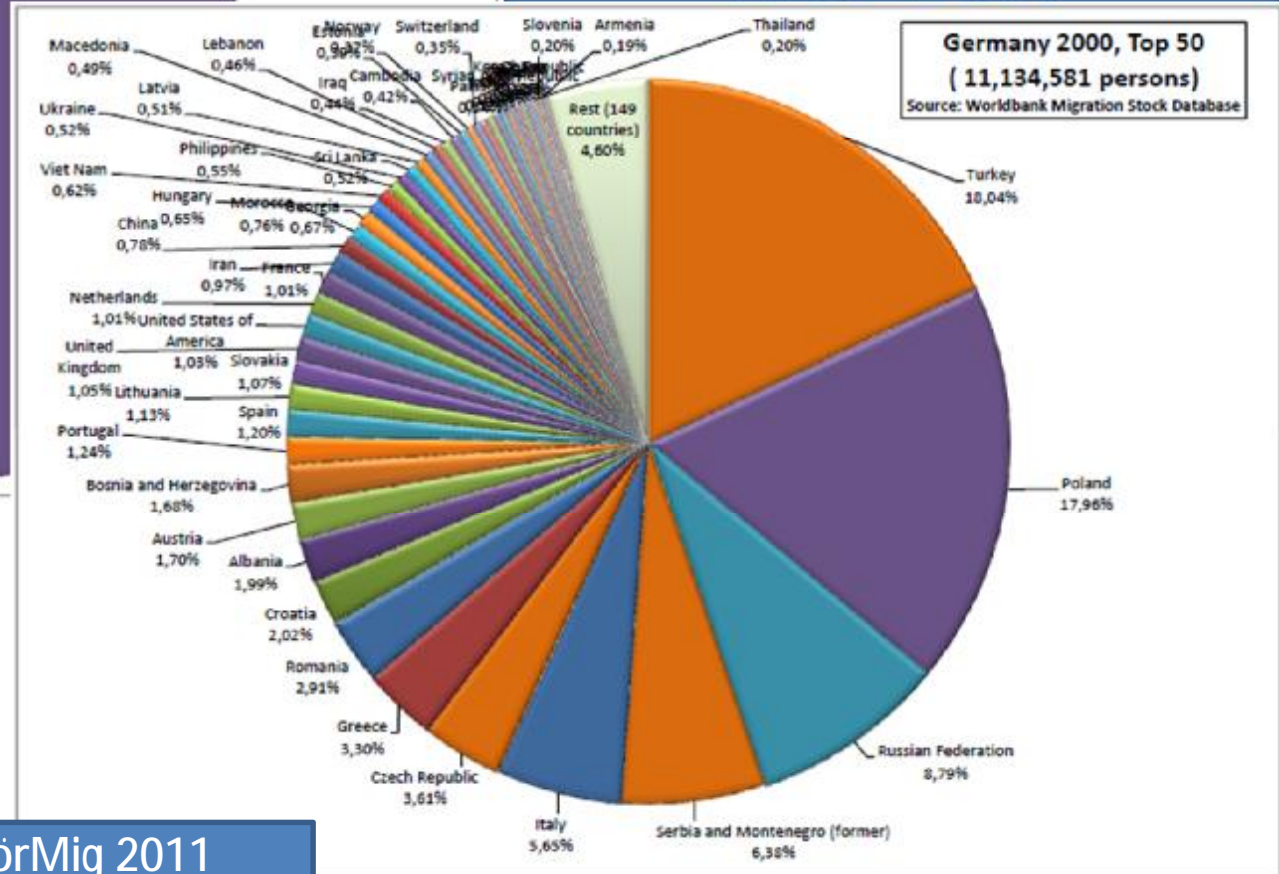
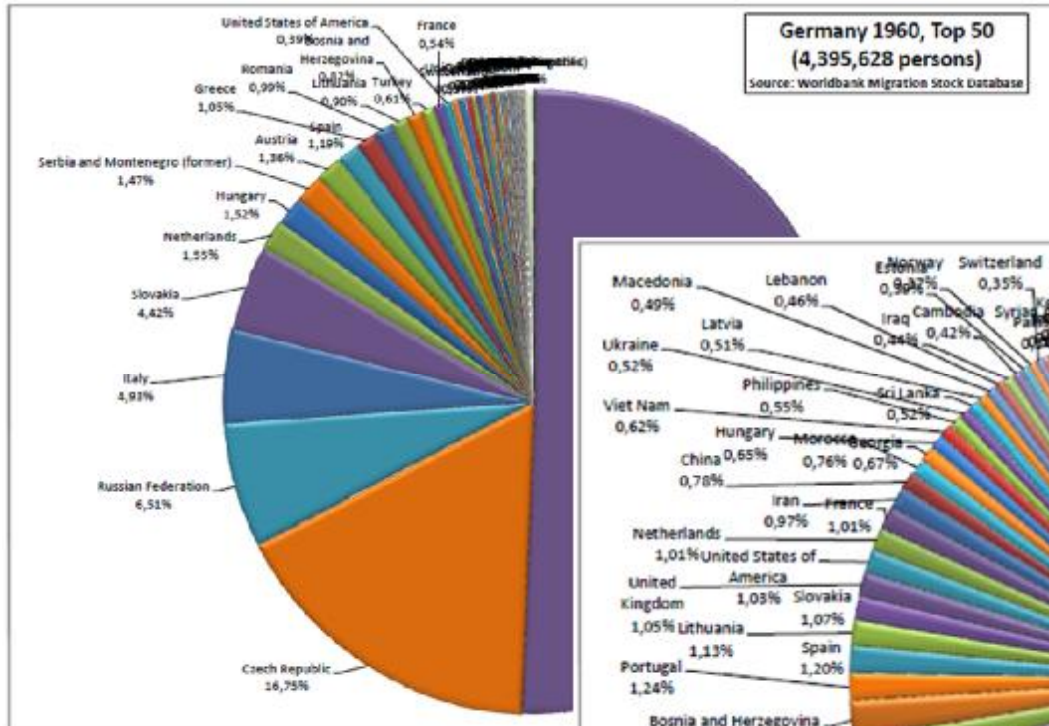
Ø Durchgängige Sprachbildung



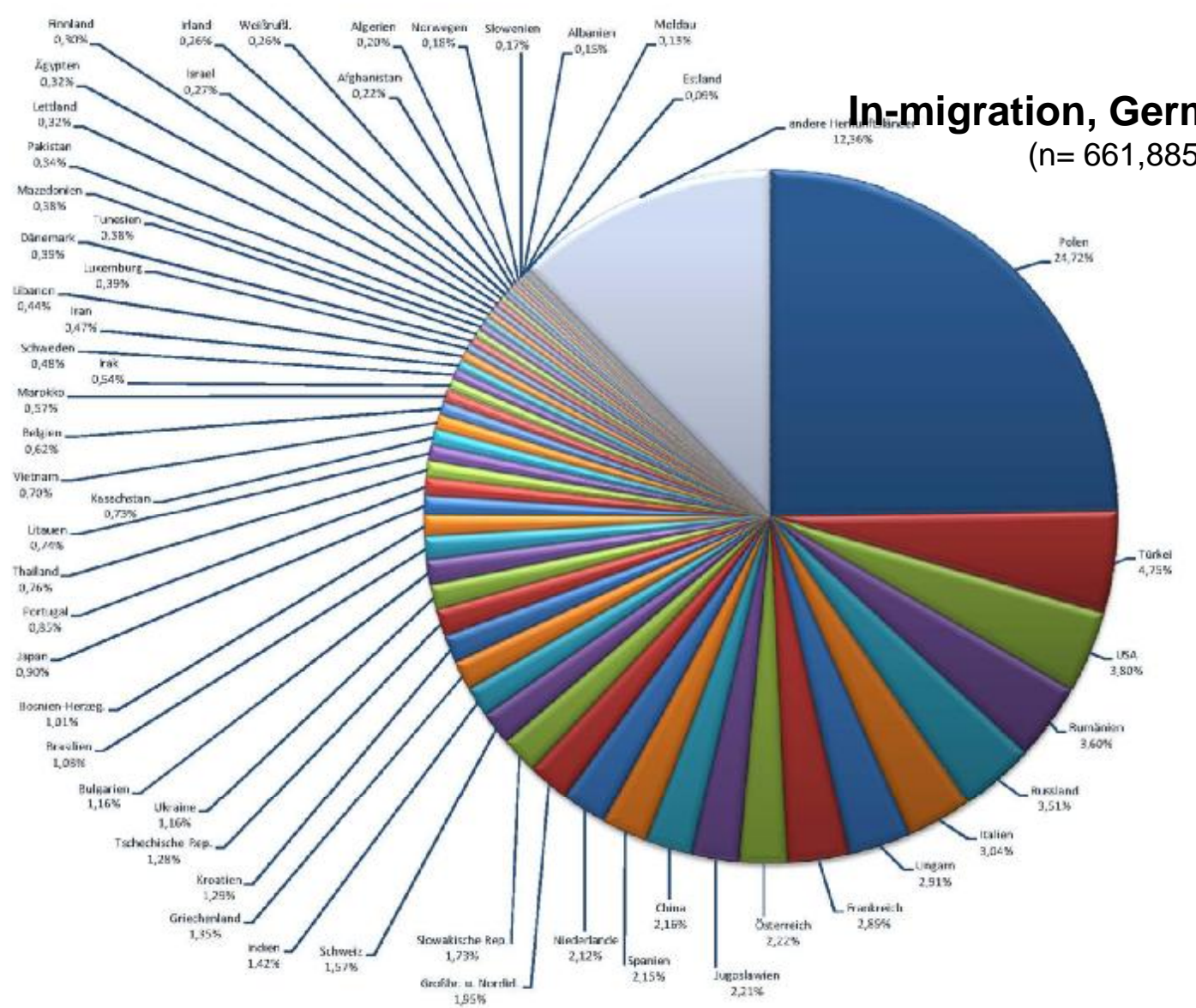


‘Stock’ by place of origin, Germany – 1960  
 (3 Folien mit freundlicher Genehmigung von Steven Vertovec, Göttingen)

# 'Stock' by place of origin, Germany – 1960-2000



# In-migration, Germany 2006 (n= 661,885)



Source: Bundesministerium des Innern (ed.), Migrationsbericht 2006, Berlin 2007, tab. 1-8, p. 222-225

## Fakten: Vielfalt in Hamburg

- In der Freien und Hansestadt Hamburg leben Menschen aus ca. 200 Staaten.

Türkei	Polen	Ghana	Philippinen	China	Indien	Süd Afrika	Malaysia	Uganda	Lesotho
55,000	20,000	5,000	4,500	3,500	2,500	400	300	42	1

Source: Public Record Office, 2009



## Faktum: Sprachenvielfalt

- Staatliche Herkunft besagt (so gut wie) nichts über sprachliche Herkunft

Remember: Nationen in Hamburg...

Türkei	Polen	Ghana	Philip-pinen	China	Indien	Süd Afrika	Malay-sia	Ugan-da	Leso-tho
34	14	79	171	292	438	24	137	43	5

Source: Ethnologue

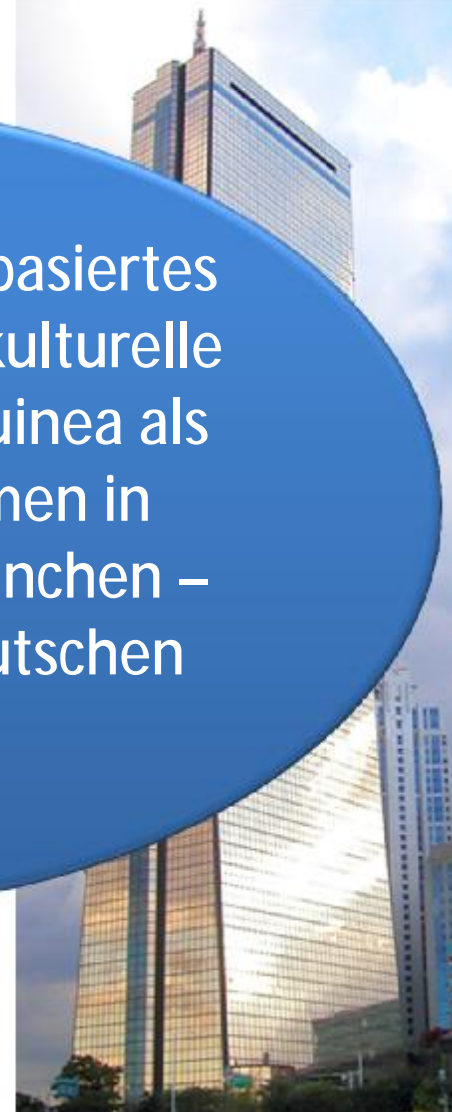


Ø In modernen  
Stadtregionen  
sich sprachlich  
auf ein

Ø Es e  
kult  
sprach

Ø Diese k  
sprachlich  
Lage auch in Zuka

Es gibt mehr forschungsbasiertes  
Wissen über sprachlich-kulturelle  
Vielfalt in Papua New Guinea als  
über dasselbe Phänomen in  
Hamburg, Frankfurt, München –  
oder einer anderen deutschen  
Großstadt







## Sprachliche (Super-)Diversität ist Realität in allen denkbaren

350 Sprachen in London  
Ca. 200 Sprachen in Hamburg  
Mehr als 100 Sprachen in Essen...  
... und bis jetzt hat noch niemand die  
Sprachen, die in Europa heute  
gesprochen werden, genau gezählt.



# Was Sie erwartet

Ø Sprachliche Lage

Ø Sprachliche Bildungsvoraussetzungen

Ø Durchgängige Sprachbildung

So kommt das Kind zur  
Sprache



Kinder bringen alle  
Voraussetzungen für die  
Aneignung von Sprache mit auf  
die Welt; um Sprache zu  
erwerben, benötigen sie  
Sprache...

Die  
„Muttersprache“  
von Kindern, die mit  
zwei oder mehr Sprachen  
groß werden, heißt:  
(Zwei- oder) Mehr-Sprachigkeit



## ↻ Intuition



Sprachentwicklung:  
Kleine Kinder lernen Sprache intuitiv.  
Je älter Kinder werden, desto mehr bevorzugen sie  
kognitive Strategien bei der Sprachaneignung

## ↻ Kognition

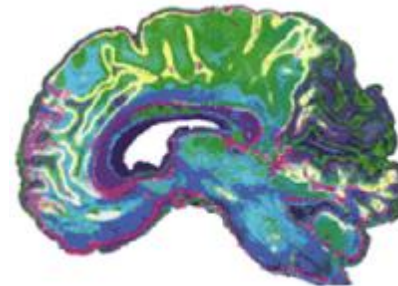




# Mehrsprachiges Aufwachsen ist

förderlich für die kognitive  
Entwicklung

förderlich für die sprachliche  
Entwicklung



Vorausgesetzt, dass

- ∅ eine dauerhafte, kontinuierliche und systematische institutionelle Sprachbildung erfolgt,
- ∅ diese Sprachbildung konzentriert ist auf bildungssprachliche Fähigkeiten,
- ∅ diese Sprachbildung Mehrsprachigkeit angemessen berücksichtigt.



# Was Sie erwartet

Ø Sprachliche Lage

Ø Sprachliche Bildungsvoraussetzungen

**Ø Durchgängige Sprachbildung**



Universität Hamburg

Kompetenzzentrum  
Förderung von Kindern  
und Jugendlichen mit  
Migrationshintergrund **FÖRMIG**

Ein Blick zurück

Sprachenvielfalt – Chancengleichheit

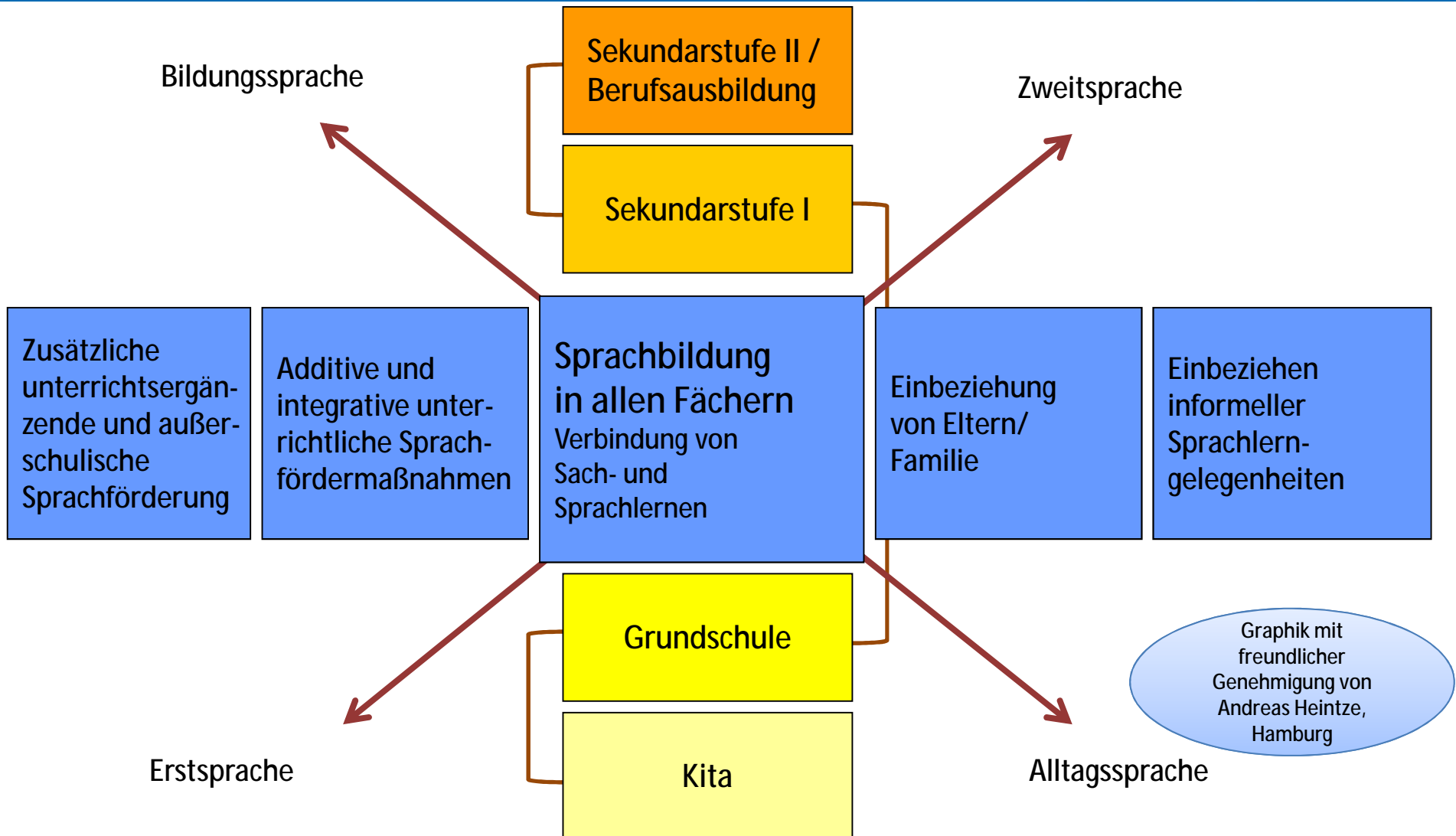


Für BILDUNGSPLANUNG UND FÖRDERUNG



# FÖRMIG = der Aufbruch in eine neue Kultur der Sprachbildung in Deutschland

Am 01. Septer ... und  
Forschungsför ... Kindern und  
Jugendlichen mit Migrationshintergr ... anren. Es beteiligen  
sich die Länder Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern, Nordrhein-  
Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen und Schleswig-Holstein.<sup>1</sup>



Bildungssprache

### Eine Mathematikaufgabe

Im Salzbergwerk **und** Friedrichshall wird Steinsalz  
abgebaut.

Bildungssprache =

Sprachkompetenz fördert  
bildungssprachliche  
Kompetenz  
und die  
KiTA  
beginnt  
damit

legt.

# Sprachdiagnose

KATZE UND VOGEL

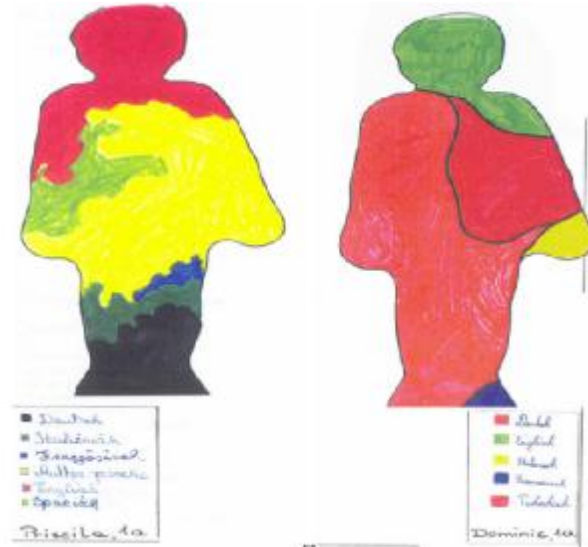


Durchgängige  
Sprachbildung  
setzt adäquate  
Diagnose voraus





Durchgängige  
 Sprachbildung geht  
 pfleglich und  
 förderlich mit  
 Mehrsprachigkeit um



# Danke für's Zuhören ...

